

## **Dodatok č. 1**

**k Zmluve č. OVS/9000875/104/20 o nájme vodárenskej infraštruktúry a o prevádzkovaní a poskytovaní služieb súvisiacich s nájmom a prevádzkou vodárenskej infraštruktúry stavieb spolufinancovaných z prostriedkov EÚ a ŠR SR**

**„Aglomerácia Tornaľa – kanalizácia a ČOV“**

(ďalej len „Zmluva“ a „Dodatok č. 1“)

---

### **Článok I. Zmluvné strany:**

**Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**

**Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica**

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,

Oddiel: Sa, Vložka č.: 705/S

V mene ktorej koná: Ing. Lucia Harachová, podpredseda predstavenstva a.s.

Mgr. Ján Jobbágy, člen predstavenstva a.s.

Osoby oprávnené konať vo veciach Zmluvy:

- vo veciach právnych: riaditeľ odboru právnych služieb a obstarávania a ním poverené a/alebo určené osoby
- vo veciach technických s právom dielo prevziať: riaditeľ odboru investičného a ním poverené a/alebo určené osoby

IČO: 36 056 006 DIČ: 2020095726 IČ DPH: SK 2020095726

Bankové spojenie: Československá obchodná banka a.s., pobočka B. Bystrica

Číslo účtu IBAN: SK27 7500 0000 0000 2578 1093

**(ďalej len „Vlastník“ alebo „Prenajímateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)**

**a**

**Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.**

**Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica**

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,

Oddiel: Sa, Vložka č.: 840/S

V mene ktorej koná: Ing. Peter Martinka, člen predstavenstva a.s.

Ing. Robert Tencer, člen predstavenstva a.s.

Osoby oprávnené konať vo veciach Zmluvy:

- riaditeľ ekonomického úseku a riaditeľ úseku výrobnoprevádzkových činností

IČO: 36 644 030 DIČ: 2022102236 IČ DPH: SK 2022102236

Bankové spojenie: VÚB a.s., pobočka B. Bystrica

Číslo účtu IBAN: SK66 0200 0000 0020 8954 0458

**(ďalej len „Nájomca“ alebo „Prevádzkovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)**

**ďalej spoločne označovaní aj ako „Strany“ alebo „Zmluvné strany“  
v príslušnom gramatickom tvare**

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnej zmene a doplnení Zmluvy č. OVS/9000875/104/20.

## II.

### **Článok 2. Účel zmluvy sa mení a dopĺňa nasledovne:**

Bod 4) sa vypúšťa a nahrádza sa novým bodom 4), ktorý znie:

4. Nájomca/Prevádzkovateľ prehlasuje, že je oboznámený so Zmluvou o NFP č. OPKZP-PO1-SC121/122-2015/37 a zaväzuje sa aktívne spolupodieľať na napĺňaní merateľných ukazovateľov projektu.

### **Článok 4. Predmet Zmluvy sa mení a dopĺňa nasledovne:**

V bode 7) sa vypúšťa druhá veta.

Na koniec bodu 9) sa dopĺňa veta: „Vlastníctvo k novému majetku vzniknutému v súvislosti s prevádzkovaním majetku nadobudnutého/zhodnoteného z NFP sa spravuje príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.“

Bod 12) sa vypúšťa a nahrádza sa novým bodom 12, ktorý znie:

12. Prevádzkovateľ nesmie využívať Infraštruktúru na iné účely ako na prevádzkovanie pre Vlastníka v zmysle udržateľnosti výsledkov projektu.

### **Článok 6. Odovzdanie infraštruktúry sa mení a dopĺňa nasledovne:**

Na koniec bodu 1) sa dopĺňa veta, ktorá znie:

Zmluvné strany prehlasujú, že infraštruktúra vybudovaná v rámci stavby „Aglomerácia Tornaľa – kanalizácia a ČOV“ nevykazuje známky morálneho ani fyzického opotrebenia.

V bode 2) sa pred slovné spojenie „alokáciu Infraštruktúry podľa aglomerácii uvedených vo výzve o poskytnutie nenávratného finančného príspevku“ vkladá: „údaje o morálnom a fyzickom opotrebení“

### **Článok 13. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa/Nájomcu sa mení a dopĺňa nasledovne:**

Na koniec bodu 5) sa dopĺňajú vety: „Majetok nadobudnutý z NFP musí byť v účtovnej evidencii Vlastníka, pričom nie je možné meniť povahu vlastníctva. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že v súvislosti s prevádzkovaním Infraštruktúry bude viesť oddelené účtovníctvo

V prvej vete bodu 14) sa za slovo Prevádzkovateľ dopĺňajú slová: minimálne raz ročne.

Za bod 17) sa dopĺňa nový bod 18), ktorý znie:

18. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že všetky čisté príjmy vyplývajúce z prevádzkovania tohto majetku sú výlučne príjmom Vlastníka.

### **Článok 14. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa súvisiace s prevádzkovaním Infraštruktúry sa mení a dopĺňa nasledovne:**

V bode 1) sa na konci dopĺňa veta:

Zmluvné strany si pre posúdenie, či je prevádzkovanie Infraštruktúry poskytované v zodpovedajúcej kvalite dohodli ukazovatele výkonu kvality, ktoré sú uvedené v Čl. 28 ods.4).

Bod 3) sa vypúšťa a nahrádza sa novým bodom 3), ktorý znie:

3. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať riadnu a pravidelnú Opravu a Údržbu infraštruktúry a prevádzkového majetku v súlade s Plánom Opráv a Údržby vypracovanom na celú dobu trvania tejto Zmluvy v súlade aktualizáciou za príslušný kalendárny rok.

**Článok 16. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa vo vzťahu k Producentom** sa mení a znie nasledovne:

Body 2), 3) a 4) sa bez náhrady vypúšťajú.

**Článok 21. Realizácia a financovanie Investícií a Technického zhodnotenia** sa mení a znie nasledovne:

V bode 1) sa na konci dopĺňa veta:

Prevádzkovateľ má právo vyjadrovať sa k Investičnému plánu Vlastníka.

**Článok 23. nájomné** sa mení a znie nasledovne:

Za bod 11) sa vkladajú nové body 12) a 13), ktoré znejú:

12. Zmluvné strany prehlasujú, že výška nájomného z majetku prevádzkovaného Prevádzkovateľom umožňuje reprodukciu prevádzkového majetku formou technického zhodnotenia v bežných cenách a primeraný zisk pre vlastníka Infraštruktúry potrebný pre rozvoj novej Infraštruktúry v súlade s § 4 ods.1) písm. h) Vyhlášky UPRSO č. 21/2017 Z.z., ktorou sa ustanovuje cenová regulácia výroby, distribúcie a dodávky pitnej vody verejným vodovodom a odvádzania a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou.
13. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že v súvislosti s prevádzkou Infraštruktúry nebude Prevádzkovateľovi poskytovaná žiadna náhrada za prevádzku Infraštruktúry. Za predpokladu, že by došlo k zmene spôsobu prevádzkovania, v dôsledku ktorej by začala byť Prevádzkovateľovi poskytovaná náhrada za prevádzku Infraštruktúry, Zmluvné strany prehlasujú, že náhrada za prevádzku Infraštruktúry nepresiahne sumu potrebnú na pokrytie čistých nákladov, ktoré vzniknú Prevádzkovateľovi v súvislosti s prevádzkou Infraštruktúry a primeraný zisk.

**Článok 24. Postup pri navrhovaní cien Stočného** sa mení a dopĺňa nasledovne:

Bod 2) sa vypúšťa a nahrádza sa novým bodom 2), ktorý znie:

2. Prevádzkovateľ sa zaväzuje prerokovať s Vlastníkom návrh ceny Stočného pred jeho predložením na schválenie URSO-m. Zároveň je Prevádzkovateľ povinný informovať Vlastníka aj o každej zamýšľanej zmene ceny Stočného a následne je povinný návrh zmeny ceny s Vlastníkom prerokovať. Prevádzkovateľ predloží Vlastníkovi návrh ceny Stočného predkladaného na URSO. V prípade potreby sa môže Vlastník do 10 dní od predloženia návrhu písomne vyjadriť resp. v oprávnených prípadoch požadovať zmenu.

**Článok 29. – Kritéria kvality, ich hodnotenie a sankcie** sa mení a dopĺňa nasledovne:

V bode 6 sa vypúšťa ods. a) a nahrádza sa novým ods. a), ktorý znie:

a) každé neposkytnutie informácie podľa bodu 4) a 5) Článku 28 tejto Zmluvy;

Body 8) – 10) sa vypúšťajú a nahrádzajú sa novými bodmi 8) – 10), ktoré znejú:

8. V prípade **opakovaného** porušenia kritérií kvality je Prevádzkovateľ **povinný** zaplatiť Vlastníkovi zmluvnú pokutu vo výške a spôsobom dohodnutým v článku 30. tejto Zmluvy.
9. Zmluvná pokuta za neplnenie kritérií definovaných v bode 6) tohto Článku je stanovená **vo výške 0,5 % ročného nájomného určeného podľa Článku 23.** tejto Zmluvy.
10. V prípade, ak k porušeniu ktoréhokoľvek z kritérií kvality podľa bodu 6) tohto článku dôjde **3 a viac krát po sebe v období jedného roku z toho istého dôvodu,** je Prevádzkovateľ povinný zaplatiť Vlastníkovi za každé takéto opakované porušenie kritéria kvality zmluvnú pokutu vo výške 1 % (jedného percenta) ročného nájmu určeného podľa Článku 23. tejto Zmluvy. Právo Vlastníka na odstúpenie od Zmluvy tým nie je dotknuté.

Bod 13) sa vypúšťa a nahrádza sa novým bodom 13), ktorý znie:

13. Zmluvná pokuta za neplnenie povinností Prevádzkovateľa uvedené v Čl. 13) bodoch 11) a 14) je stanovená **vo výške 0,5 % ročného nájomného určeného podľa Článku 23.** tejto Zmluvy. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody vzniknutej Prenajímateľovi/Vlastníkovi nesplnením povinnosti Prevádzkovateľa/Nájomcu.

**Článok 30. - Splatnosť zmluvných pokút** sa mení a dopĺňa nasledovne:

Body 1) a 2) sa vypúšťajú a nahrádzajú sa novými bodmi 1) a 2), ktoré znejú:

1. V prípade, že Prevádzkovateľ poruší kritérium kvality podľa Článku 29) tejto Zmluvy, je Vlastník **oprávnený** uplatniť voči nemu zmluvné pokuty dohodnuté v Článku 29) tejto Zmluvy.
2. Prevádzkovateľ nie je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu len v prípade, ak preukáže, že porušenie povinnosti nastalo na základe skutočnosti vylučujúcej jeho zodpovednosť podľa **Článku 29) bodu 11).**

**Článok 36. Dĺžka trvania zmluvného vzťahu** sa mení a dopĺňa nasledovne:

Bod 1) sa vypúšťa a nahrádza sa novým bodom 1), ktorý znie:

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.

**Článok 38. Odstúpenie od Zmluvy** sa mení a dopĺňa nasledovne:

V bode 1, ods. a) sa vypúšťa text uvedený pod poslednou odrážkou a nahrádza sa novým textom nasledovne:

- ak Prevádzkovateľ opakovane poruší kritéria kvality v zmysle ustanovení Článku 29) tejto Zmluvy.

**Článok 37. Skončenie zmluvného vzťahu** sa mení a dopĺňa nasledovne:

Bod 3) sa vypúšťa a nahrádza sa novým bodom 3), ktorý znie:

3. V prípade odstúpenia od Zmluvy z dôvodu podstatného porušenia ustanovení tejto Zmluvy (podľa bodu 1. písm. a) alebo bodu 2. písm. a) článku 38. tejto Zmluvy) je Zmluvná strana, ktorá má právo od Zmluvy odstúpiť povinná najprv písomne upozorniť druhú Zmluvnú stranu na porušenie Zmluvy s upozornením na možnosť odstúpenia od Zmluvy a poskytnúť tejto Zmluvnej strane najmenej 90 dňovú lehotu na nápravu. To neplatí, ak povaha porušenia tejto Zmluvy vylučuje možnosť nápravy. V prípade, že Zmluvná strana, ktorá porušila túto Zmluvu neurobí nápravu do uplynutia lehoty poskytnutej na nápravu podľa tohto bodu, má Zmluvná strana, ktorá v súlade s týmto bodom žiadala o nápravu, právo odstúpiť od Zmluvy. V prípade odstúpenia od Zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 1. písm. b) alebo v bode 2. písm. b) článku 38. tejto Zmluvy, je Zmluvná strana, ktorá má právo odstúpiť od Zmluvy, oprávnená odstúpiť od Zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia druhej Zmluvnej strany a bez poskytnutia lehoty na nápravu. Odstúpenie od Zmluvy musí byť uskutočnené v každom prípade v písomnej forme a je voči druhej Zmluvnej strane účinné dňom jeho doručenia.

**Článok 44. Prílohy sa mení a dopĺňa nasledovne:**

Pôvodná **Príloha č. 1 - Zoznam majetku tvoriaceho infraštruktúru** Zmluvy č. OVS/9000875/104/20 zo dňa 25.6.2021 sa ruší a nahrádza sa novou **Prílohou č. 1 - Zoznam majetku tvoriaceho infraštruktúru** Zmluvy č. OVS/9000875/104/20, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku.

### III.

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy č. OVS/9000875/104/20 zo dňa 25.6.2021 ostávajú nezmenené, v platnosti a vzťahujú sa na Dodatok č. 1 primerane. Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť po splnení podmienok stanovenými platnými právnymi predpismi.
3. Dodatok č. 1 je uzatvorený na základe vôle zmluvných strán, ktorá bola prejavovaná slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a rešpektuje všeobecne uznávané požiadavky vzťahujúce sa na obchodovanie. Zmluvné strany svojím vlastnoručným podpisom na znak súhlasu potvrdzujú, že si Dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a bez výhrad s ním súhlasia.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v 6-ich rovnopisoch s určením 4 rovnopisy pre Vlastníka a dva rovnopisy pre Prevádzkovateľa.

Príloha č.1 – Zoznam majetku tvoriaceho infraštruktúru.

V Banskej Bystrici, dňa .....

V Banskej Bystrici, dňa .....

**Za Vlastníka/Prenajímateľa:**

**Za Prevádzkovateľa/Nájomcu:**

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica

Stredoslovenská vodárenská prevádzková  
spoločnosť a.s.  
Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica

.....  
**Ing. Lucia Harachová**  
podpredseda predstavenstva a.s.

.....  
**Ing. Peter Martinka**  
člen predstavenstva a.s.

.....  
**Mgr. Ján Jobbágy**  
člen predstavenstva a.s.

.....  
**Ing. Robert Tencer**  
člen predstavenstva a.s.